

ITLAHCUILOLAMATZIN IN TETIOTLATITLANIL PABLO TLEN OQUINIHCUILUI IN TLANELTOCANIMEN EFESIOHTECOS

¹ Nehhua Pablo nitetiotlatitlanil in Jesucristo ica itlanequilistzin Dios. Niquihcuilohua inin amatl ica in aquin teneltocahque in Cristo Jesús nepa ipan in altepetl Efeso.

² Dios Tohueyitahtzin huan Totecohtzin Jesucristo mamechtiochihuacan huan ijcon ayacmo tlen mamechmohsihui.

Tlatiochihualisten den Itiotonaltzin Cristo

³ Matitemahuestilican in Dios Tetahtzin Totecohtzin Jesucristo. Yehhuatzin techtiochihualotoc ica nochin tlatiochihualisten den neluicac quen otimosetilihque tehuan Cristo.

⁴ Huan ijcon otechtlapehpeniloc ipan Cristo achto de ihcuac opeu in tlalticpactli, ic tiyesque teixpa in Yehhuatzin. Techsecnintlalilohtoc quen tiyolchipahuaque huan ayacuel techtlahtlacoltisque.

⁵ Ica tetlasohtlalis otechtlaliloc ic techselisque quen titepiluan ica tlen otechchihuililoc in Jesucristo, quen oquimonequilti de achto.

⁶ Ic inon nochipa titemahuestilayahque in Dios quen toca otlocoyaloc huan ic inon otechtiochihualoc ic otimosetilihque tehuan in Itlasohconetzin.

⁷ Tequin otechtlasohtlalo in Dios huan ica inon Iconetzin otechmaquixtiloc ic omicohuac, huan otechtlapohpoluiloc ica totlahtlacoluan.

⁸ Dios miyacpa otechnextililoc in tetlasohtlalis, quen techmacalotoc nochin tlanehnehuilistli huan tlamachilistli.

⁹ Huan otechcahuililoc matiquixmatican in tlen otlatiutoya. Yeh in tetlahtol ica tlen otechualtilaniloc in Cristo, quen oquimonequilti de ocho.

¹⁰ Ic inon tetlahtol, tel, in tlen omihto mochihuas tlamelajcan queman ahsis itonal. Dios quinsetillos temajco in Cristo nochin tlen oncan neluicac huan tlalticpac.

¹¹ Ic otimosetilihque tehuan in Cristo, Dios otechtlapehpeniloc tehuan judeahtecos de ocho ic maticselican in tlen tohuaxca, in tlen Yehhuatzin techmacalos. Huan nochin inin ijcon quen omotemacaloc mochihuas in Dios, aquin mochihua nochin tlen Yehhuatzin monequi.

¹² Tehuan tijudeahtecos otitechixticatcahque in Cristo ihcuac ayamo hualuilohua. Ijcon omonec in Dios maquichihuacan cuenta in oc sequinten ica tlen omochiuticatca ic timochihuasque titeconeahuan huan ijcon matitemahuestilican.

¹³ Huan namehahuan ahmo judeahtecos noyojqui onanmosetilihque tehuan Cristo ihcuac onanquicajque itlahtoltzin, huan onanteneltocaque Yehhuatzin. Huan quen omihto in Dios, otechmacaloc Itiotonaltzin maticyecmatican quen titehuaxcahan.

¹⁴ In Itiotonaltzin yeh in ixmatcayotl ic ticselisque totetlocolil. Huan quen yiticpiyahque

inon Itiotonaltzin, ticmathique nele ticselisque nochin inon totetlocolil. Huan ic inon otitemahuestilihque ica tlen otechchihuiloc.

*In Pablo tetlatlautiya in Dios maquintla-
matiltilo in tlaneltocanimen*

¹⁵ Nicactoc quen onanteneltocaque ican Tote-cohtzin Jesús huan quen nanquintlasohtlahque nochin aquin tehuaxcahuan in Dios.

¹⁶ Ic inon nochipa nitetlasohcamati ica namehhuan queman namechilnamiqui ic nimoyol-machtiya.

¹⁷ Namechtlaihtlaniya teixpa in Dios Tetahtzin tlamelajcan Totechohtzin Jesucristo, mamechmacalo tetlanehnehuilis in Itiotonaltzin ic xicnehnehuilican aquin Yehhuatzin huan xiteixmatican yec.

¹⁸ Namechtlaihtlaniya mamechmacalo in tlanehnehuilistli ic xicmatican quen tequin cualtzin namotetlocolil in tlen nanquiyolchixticaten quen yomechtequiutilo.

¹⁹ Huan noyojqui namechtlaihtlaniya xicmatican quen miyac huan niyan tlatamachiutli in ichicahualistzin in tlen tequitis totech ic ticnelto-casque itlahtoltzin.

²⁰ Inin chicahualistli, yeh in tlen Dios equi-monextili ihcuac oteihxitiloc in Cristo den mij-camen huan ic inon oquitlaliloc teyejcan ompa neluicac.

²¹ Yehhuatzin in Cristo otemacaloc Dios inon tequihuahyotl huan chicahualistli huan maquint-lacamatiltilo nochin ángeles huan yehyecamen tlen catehque, ahmo san axan in tlahmo noyojqui ihcuac quinselilos tetlatilanal.

²² Nochin oquicalactiloc temajco in Cristo huan otetlaliloc inon Cristo quen tequihua ipan nochin tetiotlayehualoltzin.

²³ In itiotlayehualoltzin, yehhua itlacayotzin in Cristo huan monextiya in techicahualis Yehhu-atzin.

2

Otechmaquixtiloc in Dios ica tetlasohtlalis

¹ Huan namehhuan san quen quihtohuahque onanmictoyahque ica namotlahtlacol.

² Huan ijcon onannemiyayahque ica tlamachilisten den tlalticpac tlacamen tlen nele itlamachilis in ahmo cuali tlatatl aquin quinyolchicahua yehhuan in aquin ahmo tetlacamatihque in Dios.

³ Noyojqui ijcon otinemiyayahque tehuan tijudeahtecos sequin tonalten. Oticchihuayahque san tlen quen oticnejque ipan tonemilis, quen otechyoltilan in achto totlanehnehuilis. Huan ic inon tequin techtlapanoltinihque in Dios, ijcon quen in oc sequinten.

⁴⁻⁵ Huan molui otlocoyaloc in Dios huan tequin otechtlasohtlalo tinochten huan otechtlapohpoluiloc, hasta otechmacaloc nemilistli tehuan in Cristo, masque quen quihtohuahque timictoque ica totlahtlacoluan. Huan ica tetlasohtlalis Dios namehhuan nanmaquistoque.

⁶ Huan quen Dios oteihxitiloc in Cristo ihcuac oquitlaniloc ica in miquilistli, ijcon otechihxitiloc den miquilistli ica tlen achto totlanehnehuilis.

Huan omoyectlali quen matinemican quen titecone huan ipan tetlatilanal.

⁷ Ijcon omochiu in Dios maquinehnehuilican nochipa quen tequin otechtlasohtlalo huan quen otechuelitaloc tepampa Cristo Jesús.

⁸ Huan quen omechtlasohtlalo in Dios, ic inon omechmaquixtiloc ihcuac onanteneltocaque. Inin tlamaquixtilistli ahmo namehhuan onanquitlanque, in tlahmo omechtlocolilo Yehhuatzin in Dios. Huan mechcahuililo xiteneltocacan. Ic inon nochin totlamaquixtilis tetlocolil in Dios.

⁹ Ahhuel ticchihuasque itlahtlen cuali matictlahtlanican huan ijcon niyan aquin cuali mohueyilis.

¹⁰ Dios otechsechihualoc tehuan Cristo, huan ic inon otechtlalililo maticchihuacan nochipa tlen cuali tequitl. Huan Yehhuantzin omihto yihuehcau, ma ijcon ticchiutiyecan.

In Cristo otechpalehuililo ica in tlen otechmohsihuiyaya

¹¹ Ijcon tel, xiquilnamiquican quen ahmo onantlacatque judeahtecos. Inohque judeahtecos quitlaliyahque inon ixmatcayotl ipan itlacayo huan quihtohuahque ijcon quinselilos in Dios. Huan quihtohuahque in tlahmo quipiya seya inon ixmatcayotl, ahmo quiselilos in Dios.

¹² Huan ipan inon tonalten namehhuan ayamo onanteneltocaque in Cristo, huan nanmosecnintlalihtoque den tlacamen Israel, quihtosnequi in judeahtecos. Huan ahmo nanteixmautoque in tlen mihtohtoc in Dios ica inon tlacamen. San onancatcahque ipan inin talticpactli huan ahmo

nanquixmautoque in Dios huan niyan ahmo tlen nanquichiyahque.

¹³ Axan tel, namehhuan omechsechihualoc tehuan in Cristo Jesús, huan masque ic achto huehca onancatcahque den Dios, axan omechpacholoc ihcuac omicohuac in Cristo namopampa.

¹⁴ In Cristo Yehhuatzin otechyoltlaliloc. Yehhuatzin otechsetililoc ipan se itiotlayehualoltzin, tehhuanten judeahtecos huan namehhuan in aquin ahmo. Otechquixtililoc in itlanahuatil judeahteco tlen otechxelohtoya quen se tepamitl.

¹⁵ Ihcuac omicohuac in Cristo, ic inin omotlamiltihque inon intlanahuatil huan omosetilihque in ome tlayehualolten ipan se yancuic tlayehualoli. Huan ijcon otechyoltlaliloc.

¹⁶ Noyojqui ocatca necocolilistli tehuan in Dios huan in tlacamen, in judeahtecos huan in aquin ahmo. Omotemacaloc ic micohuas ipan in cruz in Cristo huan ijcon omotlamilti inon necocolilistli. Ijcon otechyoltlaliloc tehuan in Dios.

¹⁷ Ohualuilohuac in Cristo huan otechnahuatiloc: “Onictlan huan oniquixti in tlen omechmohsihuiyaya, namehhuan judeahtecos huan namehhuan aquin ahmo.”

¹⁸ Huan axan tinochten, masque in judeahtecos noso ahmo, techpalehuilos in Itiotonaltzin Dios ic timopachosque inahuactzin Tohueyitahtzin ica tlen otechchihuuliloc in Cristo.

¹⁹ Ic inon, namehhuan aquin ahmo judeahtecos ayacmo nansentlapalchanimen teixpa in Dios, in tlahmo nanchanimen ijcon quen nochten aquin tehuaxca in Dios. Ijcon quen techanilhcahuan in

Dios.

²⁰ Namehhuan nanmotlalihtoque ipan ipehualoca tlen oquitecpanque in tetiotlatitlaniluan huan in tetlayolchicaucahuan. Huan Jesucristo, Yehhuatzin quen achto tetl den ipehualoca.

²¹ Nochin inin cali mahcoctiu huan yec tlatecpantli ipan inon ipehualoca, quihtosnequi Yehhuatzin in Cristo. Huan ijcon yes se itiotlayehualoltzin tlamelajcan mosetilihtoque tehuan Totecohtzin.

²² Ijcon noyojqui namehhuan efesiohtecos inuan nochin in oc sequinten tlaneltocanimen omechsetililoc ica in Itiotonaltzin Cristo. Huan ijcon nancaten san se itiotlayehualoltzin ipan tlen mocahualos in Dios ica inon Itiotonaltzin.

3

In Pablo oquitequiutiloc maquinonotza in itlah-toltzin in aquin ahmo judeahtecos

¹ Nehhua Pablo nitzactoc tleca onamechnonotz ica in itlahtoltzin Cristo.

² Yinanquimatihque quen onechuelitaloc in Dios. Yeh in ic onechcahuililoc manamechnonotza in itlahtoltzin.

³ Nehhua in achto aquin onechnextililoc in Dios inon hueyi tlahtoli tlen otlatiutoya. Quihtosnequi quen mechmaquixtilos namehhuan in aquin ahmo judeahtecos, yonamechihcuilui chih-ton.

⁴ Ihcuac nanquipohuasque noamau, nanquichihuasque cuenta quen yec nicnehnehuiliya inin hueyi tlahtoli ica Cristo tlen achto otlatiutoya.

⁵ Ipan in tonalten yihuehcau in Dios ahmo oquinnextililoc tetlacahuan inon hueyi tlahtoli. Axan yoquinnextililoc in Itiotonaltzin in tetiotlatlaniluan huan in tetlayolchicaucahuan, aquin omotlapehpenihque in Dios.

⁶ Huan inon hueyi tlahtoli quihtohua namehhuan aquin ahmo judeahtecos nanquiselisque in namotetlocolil ijcon quen in judeahtecos. Huan ijcon in ome ololten omosechiuque ipan in itiotlayehualoltzin ijcon quen oquinmaquixtiloc nochin aquin oteneltocaque in Cristo Jesús.

⁷ Huan ica inon hueyi tlahtoli onechcahuililoc manitlanonotza. Huan onechmacaloc in techicahualis manicyecchihua.

⁸ Masque ocachi ahmo tlen noquisca quen nochin aquin tehuaxca in Dios, onechtlapehpeniloc maniquinnonotzas in aquin ahmo judeahtecos ica nochin tlen cualtzin quintlocolilos in aquin teneltocas.

⁹ Huan onechtequiutiloc maniquinmachi maquinehnehuilican nochin tlacamen quen Dios quinsecnintlalilos in aquin judeahtecos huan in aquin ahmo. Huan quinmaquixtilos ic teneltocasque in Cristo Jesús ijcon quen omonec in Dios in aquin oquiyoltiloc nochin tlen oncan.

¹⁰ Huan ijcon omochiu, ic maquichihuacan cuenta inon ángeles den neluicac quen molui tlamatilo in Dios. Ijcon quichihuasque cuenta ihcuac quitasque quen omosentlahique nochten ipan se itiotlayehualoltzin.

¹¹ Ijcon omochiu Dios quen omotemacaloc mochihchihua den achto, huan ic inon

ocualtitlaniloc tlalticpac Totecohtzin Jesucristo.

¹² Quen omotemactilo Yehhuatzin ica totlahtlacol, ayacmo timomoutiyahque ic timopachosque tenahuac in Dios. Quen titeneltocahque in Cristo, ayacmo oncan moucayotl.

¹³ Ic inin, namechtlatlautiya ahmo ximoxihxicocan ica tlen nehua nitlapanohtica namopampa. Xicnehneuulican quen ijcon namocan nitlachiya.

In tetlasohtlalis in Cristo

¹⁴⁻¹⁵ Ihuac niquilnamiqui quen tequin otechtlasohtlaloc in Dios, ic inon nimotlancuaquetza nitemahuestiliya in Tetahtzin Totecohtzin aquin techmochihuilo techanichahuan, masque nepa neluicac noso nican tlalticpac ticaten.

¹⁶ Quen Tohueyitahtzin molui rico nimotlaihtlaniya mamechchicahualo ipan namotlanehneuulic yancuic ica ichicahualistzin in Itiotonaltzin.

¹⁷ Huan ocachi nimotlaihtlaniya xquilnamiquican nochipa quen namohuan mochualo in Cristo ihcuac nanteneltocahque. Huan ijcon mamechchicahualo ica namotlasohtlalis.

¹⁸ Huan ijcon xicnehneuulican namehhuan inuan nochin tlaneltocanimen quen molui hueyi huan tequin chichahuac tetlasohtlalis in Cristo.

¹⁹ Huan tiquixmatihque quen techtlasohtlahque masque ahhucl ticyequixmatihque inon. Ijcon cuali nanquiselisque nochin tlen cuali mechmacalos Yehhuatzin.

²⁰ Huan matitemahuestilican in Dios aquin mopiya in hueyi techicahualis huan cuali mochihua nochin. Ica inin techicahualis techtequiutilo, huan ic inon cuali ticchihuasque molui miyac ocachi den tlen ticnehneuuliyahque.

21 Huan ica tlen omoyectlali, nochipa matemahuestilican nochin tlen ca. Quihtosnequi in tlen omochiu in Cristo, ihcuac omosentlahque in tlacamen ipan se itiotlayehualoltzin.

4

Otechsetililoc ica Itiotonaltzin Dios

1 Nehhua nitzactoc quen onitetlacamat Totecohtzin ica tetequi. Huan ic inon namechtlatlautiya namehhuan noyojqui xitetlacamatican huan xinemican quen quinamiquis in aquin tetlapehenil in Dios, quen nele namehhuan nancaten.

2 Ahmo ximohueyilican huan ximocahuacan tlamach. Ximotlasohtlacan huan ijcon ximotlapohpoluican se huan oc seya, masque molui mocualantiyahque ica itlahtlen.

3 Ahmo xiquilcahuacan quen nanmosetilih-toque ica techicahualis in Itiotonaltzin Dios, huan ximoyoltlalican se huan oc seya.

4 Oncan san se itiotlayehualoltzin, huan oncan san se Itiotonaltzin Dios. Huan techmaquixtilotoc matimochixtiyecan ica san se totetlocolil.

5 Oncan san se Totecohtzin huan san se yancuic tlanehnehuilistli maticneltoacan. Huan otechcuatequiloc san ica se tlahtoli.

6 Huan ilohuac san se Dios huan Yehhuatzin Tohueyitahtzin ica tinochten. Tinochten temajco Yehhuatzin huan techtequiutilo tinochten huan mocahualo tohuan tinochten.

7 Huan cada seya ticpiyahque oc se sehse to-tiotlamatilis, quen techmacalotoc in Cristo.

8 Quen mihtohua in Dios ipan in Itlahcuiloltzin:

Ihcuac in Cristo otlehcoloc neluicac, omohuicaqui in presos.

Huan omomacaqui in tlacamen in tetlocoliluan.

⁹ Mamochi cuenta quen omihto: “Otlehcoloc neluicac.” Quihtosnequi ijcon quen ohualtemoloc nican tlalticpac.

¹⁰ In aquin ohualtemoloc, Yehhuatzin aquin otlehcoloc ocachi huehcapa ipan in neluicac, maquintiochihualo nochten.

¹¹ Huan ijcon omomacaqui sehse intiotlatimatis. Huan oquintlaliloc sequin tetiotlatitlaniluan, huan oc sequin tetlayolchicaucahuan ica Itiotonaltzin, huan oc sequin aquin quintlaneltoctiyahque ica in tlamaquixtilistli, huan oc sequin quen tlixpiyanimen ica in tlaneltocanimen aquin noyojqqui quinmactiyahque.

¹² Nochin inihque oquintlocoliloc itiotlayehualoltzin maquimpalehuican in tlaneltocanimen ica intequiu tepampa, huan ic moyolchichahuasque ipan in itiotlayehualoltzin.

¹³ Maticchihuacan ijcon hasta ticneltocasque san se tlahtoli ica totemaquixtilis huan ica Teconetzin in Dios. Tinochten maticmatican yec quen se hueyi tlatatl, hasta ticahsisque tetlanelnehuilis in Cristo.

¹⁴ Ayacmo quen se conetl matechcayahuacan in aquin cualicahque san tlen tlamatistli, huan molui tlamatihque ic tlachcayahuasque.

¹⁵ Matiquehuacan ipan toyolo in tetlahtoltzin melahuac huan ahmo matiquinnexicolican ica inon. Ijcon mostli ocachi tehuan timoyolohmautihue in Cristo, aquin techyecanalo.

16 Huan Yehhuatzin cuali quiyolitilo itiotlayehualoltzin huan moyolchicahuasque quen motlasohtlasque se huan oc seya. Quihtosnequi cada se tlaneltocani quichihua itequiu quen quichicahuas Yehhuatzin huan ijcon ahmo tlen poliutos ipan in itiotlayehualoltzin.

In yancuic nemilistli tehuan Cristo

17 Axan tel, namechiluiya ica in tetequihuahyo Totecohtzin, ayacmo manemican quen in aquin ahmo teixmatihque in Dios. Yehhuan aquin nemi-hque ica intlanehnehuilis san tlaluis.

18-19 Ayacmo tlacaquihque huan nochipa san tlen quichihuasque. Ahmo quipiyahque tenemilis Dios, niyan ahmo teixmatihque. Huan ic inon ayacuel quinehnehuiliyahque in tlen cuali.

20 Huan ahmo ijcon omechnextililoc in Cristo.

21 Quen nele onantecajque ica Yehhuatzin, ijcon nanquineltocahque in tlen omechnextililoc, quih-tosnequi in ohtli tlamelajcan ipan itlahtoltzin.

22 Huan ic inon xiquilcahuacan quen achto onannemiyayahque ica namotlanehnehuilis tlalticpac tlen tlixtohuetzoli. Yeh in ahmo cuali tlanequilisten tlen omechcayahuac.

23 Namehhuan ximoyolpatlacan ipan in tlen achto namotlanehnehuilis.

24 Huan xicuicatinemican in yancuic tlanehne-huilstli quen omechchihualoc yancuic. Ijcon nanyesque nele chipahuac huan tlamelajcan.

25 Ic inon, ayacmo ximocahcayahuacan huan namochten xiquihtocan in tlen melahuac quen

quinamiquis in aquin nele tehuaxcahuan in Cristo.

²⁶ Tla cana nancualanihque, ahmo xicyolnehnehuilihtinemican tleca yeh in tlahtlacoli.

²⁷ Ahmo xicmonecahuilican ijcon mamechyolquitzqui in ahmo cuali tlatatl.

²⁸ In aquin otlachtequiyayahque ayacmo matlachtequican. Matequitican huan maquichihua-can in tlen cuali, huan ijcon maquipiyacan tlen ic quimpalehisque in aquin quipolohua.

²⁹ Ahmo xicamanaltican, in tlahmo ximonohnotzacan ica in tlen cuali mechyolchicahuas huan ica in tlen quimpalehuis in aquin quicaquisque.

³⁰ Ahmo xicchihuacan in tlen ic tlocoyalos in Itiotonaltzin in Dios. Yehhuatzin in aquin omechmohuaxcatiloc hasta ahsis in tonali queman nanc-ahsisque in tlen ayamo nancahsihque ica in temaquixtilistli.

³¹ Ayacmo ximochihuacan patzmijcamen huan noyojqui ahmo ximochihuacan tlatetzahuiyanimen.

³² In tlahmo ocachi cuali, ximotlasohtlacan se huan oc seya. Huan ximotlapohpoluican se huan oc seya ijcon quen Dios omechtlapohpoluiloc ica tlen omechchihuililoc in Cristo.

5

Quen cuali nemisque in tepiluan in Dios

¹ Namehhuan nantetlasohconehuan in Dios, huan nanquipiyahque tlen nanmochihuasque quen Yehhuatzin.

² Ximotlasohtlacen ijcon quen Cristo otechtlasohtlaloc huan omotemacaloc ica tehhuanten. Huan molui otepacti in Dios quen otechtlasohtlaloc in Cristo ihcuac omicohuac topampa.

³ Huan axan niyan ahmo ximonohnotzacan ica inon ixpoliucayotl, noso itlahtlen ahmo cuali, noso in apiscayotl ica nochin tlen quitas seya. Ayacmo quinamiqui ijcon maquichihuacan in aquin tehuaxcahuan in Dios.

⁴ Ahmo ximocamanaluican huan niyan ahmo xitlapactecacan. Tleca inin tlahtoli molui mechpinaumaca huan ocachi cuali ahmo xitlahtocan ijcon. Ocachi cuali nochipa xitetlasohcamatican.

⁵ Huan xicmatican quen ic nele ahuel calaquis ipan tetlatequiutilistzin in Dios in aquin sihuaahuiltiya noso tlaaahuiltiya, huan nemi ipan in ixpoliucayotl. Huan niyan ahuel calaquis ompa in aquin quinexicoliya ica itlahtlen quitas. Yeh in quen aquin mohuentiya iixpa in santos.

⁶ Ahmo xiquinmonecahuilican mamechcayahuacan in tla quihtosque ahmo tlahtlacoli in tlen quichihuahque. Tleca ica inon ahmo cuali ocachi chicahuac quintlapanoltilos in Dios inohque aquin ahmo tetlacamatihque.

⁷ Ahmo ximocalactican inuan ica intlanehnehuilis.

⁸ Ijcon onannemiyayahque ipan tlayohuilotl. Huan axan ic onanmosetilihque tehuan Totecohtzin, nannenticaten ipan in tlanextli. Huan ijcon manesi ica nochin tlen nanquichihuasque.

⁹ Huan in aquin ic nele nemi ipan in tlanextli quinnextiliya nochipa quen yeh quichihua in tlen cuali huan tlamelajcan.

¹⁰ Ximomachtican ica in tlen tepactiya Totecohtzin.

¹¹ Ahmo ximocalactican inuan yehhuan ica in tlen quichihuahque den tlayohuilotl. Ocachi cuali xiquiniluican quen ahmo cuali in tlen quichiuticaten.

¹² Ic nele tepinauti ic tlanonotzahque ica tlen quichihuahque ichtaca.

¹³ Ihuac motlalnamictiya ica inon ahmo cuali, quihtosnequi ayacmo tlatiutoc in tlen quichihuahque huan yomonexti ipan in tlanextli. Huelis cana quichihuasque cuenta ica in tlen nanquiniluisque huan noyojqui quilcahuasque in ahmo cuali huan ijcon yinemis ipan in tlanextli.

¹⁴ Huan ic inon mihtohua in Dios ipan in Itlahcuiloltzin:

Tehhua aquin tiixpoliutoc, xitlahtlachiya ica in tlanehnehuilistli den Cristo.

Xiquisa ipan tlayohuilotl den tlahtlacoli huan Cristo mitztlanextilisque.

¹⁵ Xicchihuacan cuenta quen nannemisque. Ahmo xinemican quen in tontos, in tlahmo quen in aquin ocachi tlamatihque.

¹⁶ Ahmo san xitonapolocan ihcuac tinenticaten nican talticpac. Xicchihuacan nochin tlen cuali ic nanquixnamiquisque in ahmo cuali de inin tonalten.

¹⁷ Huan ahmo xiyecan nanxoxos, in tlahmo xicnehnehuilican in tlen monequis Totecohtzin, huan xicchihuacan.

¹⁸ Ahmo xihuintitiyecan. Inon mechuica ipan in tlahtlacoli. Xitemonecahuilican mamechtequiutilo in Itiotonaltzin.

19 Ximonohnotzacan ica in salmos ic nantemahuestilisque, huan xicuihcuicacan ica Totecohtzin, huan xitemahuestilican ica nochin namoyolo.

20 Nochipa xitetlasohcamatican in Dios Tohueyitahtzin ica nochin tlen ca, huan xiquilnamiquican quen nanquiselihtoque nochin ica tlen otechmochihuiloc in Totecohtzin Jesucristo.

Quen cuali nemis in tlaneltocani ipan ichan

21 Quen nantepantlachiyahque in Cristo, ijcon noyojqui ximohuehuelitacan.

22 In sihuatl ma ipan tlachiya in inamic no ijcon quen tepan tlachiya in Totecohtzin.

23 In tlacatl quitequiutiya in isihuau, ijcon quen in Cristo motequiutiya in itiotlayehualoltzin. Noyojqui Yehhuatzin in Cristo Totemaquixticahtzin den itiotlayehualoltzin, yeh in tetlacayo.

24 Huan ijcon quen in Cristo quitequiutilo itiotlayehualoltzin, ijcon noyojqui in sihuamen mocahuahque maquitequiuti innamic.

25 In tlacatl maquitlasohtla in isihuau ijcon quen Cristo oquitlasohtlalo in tetiotlayehualoltzin, huan omicohuac ipampa.

26 Ijcon omochiu ic quinuaxcatilos nochten den itiotlayehualoltzin huan quichipahualohtica in tlahtlacoli ica in itlahtoltzin quen mochipahua ica atl.

27 Omonec monextis mahuestic in itiotlayehualoltzin teixpa, huan ayacmo ica tlahtlacoli.

²⁸ Ic inon in tlacatl quipiya tlen quitlasohtlas in isihuau quen yehhua motlasohtla. In aquin quitlasohtla isihuau, no ijcon yehhua motlasohtla.

²⁹ Niyan aquin quicocoliya itlacayo, in tlahmo momaluiya huan quitlasohtla, ijcon quen Cristo mochihua ica itiotlayehualoltzin.

³⁰ Ijcon quen inon tetiotlayehualoltzin quen Yehhuatzin tetlacayo, huan ipan inon timosetilihtoque.

³¹ Ijcon quen omihto in Dios ipan Itlahcuiloltzin: “In tlacatl quicahuas itata huan inana huan mosetilis ihuan isihuau, huan ijcon mochihuasque san se intlacayo.”

³² Masque molui cualtzin ca inin hueyi tlahtoli, ijcon ca ica in Cristo ihuan itiotlayehualoltzin.

³³ Huan noyojqui quihtosnequi cada se de namehhuan quipiya tlen quitlasohtlas isihuau quen yehhua motlasohtla. Huan in sihuatl ijcon ma ipan tlachiya inamic.

6

¹ Conemen, xictlacamatican namotata huan namonana, quen tepactiya in Totecohtzin.

²⁻³ In tetlanahuatil in Dios mihtohua: “Impa xitlachiyacan namotata huan namonana, huan ijcon nannemisque huehcau nican tlalticpac huan mechtiochihualos ica nochin tlen cuali.”

⁴ Huan namehhuan tetatahtzitzin, ahmo xiquincualantican namopiluan. In tlahmo ica tlasohtlalistli xiquinmachtican mamechtlacamatican, quen tepactiya Totecohtzin.

⁵ Tlaquehualten, xictlacamatican in aquin inmajco nancaten nican tlalticpac. Impa xitlachiyacan huan xictlalican ipan namoyolo quen nantequiuticaten temajco in Cristo.

⁶ Huan ahmo san ihcuac mechitztiyesque nantequiutiyesque, in tlahmo noyojqui ihcuac namosel, quen temajco in Cristo, quen tepactiya in Dios.

⁷ Xitequitican ica nochin yolchicahualistli quen nantepalehuisque in Totecohtzin huan ahmo san yeh in tlatcatl.

⁸ Yinanquimatihque in aquin quichihua in tlen cuali, ijcon quiselis den Totecohtzin, masque tlaquehuali noso ahmo.

⁹ Huan namehhuan patrones xiquinuelitacan namotlaquehualuan huan ahmo xiquinmohsihuican. Xiquilnamiquican quen tinochten temajco in Totecohtzin aquin ilohuac neluicac, huan Yehhuatzin ahmo aquin mochichicotlasohtla.

In tlen ic mochichahuas in tlaneltocani

¹⁰ Axan tocnihuan, ximochichahuacan quen onanmosetilihque tehuan Totecohtzin ica in hueyi ichicahualistzin Totecohtzin.

¹¹ Ximopalehuican ica nochin tlen Dios mechmacalos ic nanmoyequetzasque ihcuac mechcayahuasnequi in ahmo cuali tlatcatl.

¹² Nele ahmo tiquinixnamiquihque in tlalticpac tlacamen, in tlahmo tiquinixnamiquihque in ahmo cuali yehyecamen aquin tlatequiutiyahque ican tlalticpac tlacamen ipan inon tlayohuilotl. Huan tiquixnamiquihque in ahmo cuali tlatcatl ipan itlatilanal.

¹³ Ximoyecmachtican ica techicahualis in Dios ica tlen nantlaxicosque ipan in tonali ihuac ihuan nanmonamiquisque. Huan ihcuac otlan, nanmocahuasque chicahuac quen onancatcahque.

¹⁴ Ximoyolchicahuacan namosel ica nochin tlen melahuac. Xinemican tlamelajcan huan ijcon ahuel namoixco tlachiya in ahmo cuali tlatatl.

¹⁵ Huan quen ayacmo tlen mechvoltzacuiliya, ximoyectlalican huan xiquinnonotzacan ica itlah-toltzin.

¹⁶ Xicneltocacan ica techicahualis Dios ica tlen nanquixnamiquisque nochin ahmo cuali in tlen mechmohsihuis.

¹⁷ Ic nele xicchiyacan in tlamaquixtilistli, huan quen mechchicahualos in Itiotonaltzin, xictlanonotzacan ica itlah-toltzin Dios.

¹⁸ Ximoyolmachtican nochipa. Xitetlatlautican in Dios ica tlen mechnextililos in Itiotonaltzin. Xicyehyelican ximoyolmachtican huan niyan ahmo xiquilcahuacan inon. Huan xiquintlaihtlanican ica nochin aquin tehuaxca in Dios.

¹⁹ Xinechtlaihtlanican noyojqui ica nehhuca, ic nechpalehuilos ihcuac nitlanonotzas, maye ica in chicahualistli ic niquinmatiltis quen in temaquixtilistli noyojqui para in aquin ahmo judeahteco.

²⁰ Onechtitlaniloc in Dios quen tetiotlatitlanil ica inon tlah-toli, huan ic inon nitzactoc axan. Xinechtlaihtlanican ic cuali maniquinnonotza inin itlah-toltzin ica chicahualistli quen nicchihuasnequi.

Ic tlixnahuatya ica in itlahcuilol

²¹ Totlasohicniu Tíquico, aquin tlamelajcan tepalehuihcau in Totecohtzin, mechmatiltis nochin ica nehua huan ica tlen nicchiutica.

²² Ic inin onamechtitlanili ic namechnahuatiya quen ticaten huan ijquin tamechyolchicahuasque.

²³ Mamechyoltalican ica paquilistli huan xicneltocacan quen mechtlasohtlahque in Dios Tohueyitahtzin huan Totecohtzin Jesucristo.

²⁴ Huan Dios maquintiochihualo nochin aquin nele tetlasohtlahque Totecohtzin Jesucristo.

**In yancuic mononotzalistli ica Totecohtzin
Jesucristo
New Testament in Nahuatl, Northern Puebla
(MX:ncj:Nahuatl, Northern Puebla)**

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Northern Puebla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, norte de Puebla [ncj], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Northern Puebla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

7902483a-8b2a-5241-8bfb-8507e9e7aa03